

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 ..  
Negyedévre . . . 1 .. 50 kr.

Bérmertelen levelek csak ismert kezekből fogadhatók el.

Kéziratok nem adhatók vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilttérben minden garmond sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetésnél:  
Minden sor után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy diszkrétül vagy körzetel ellátott hirdetésekért természet szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Kapunyitás előtt.

Közelget az iskolai év kezdete, s pár nap múlva megnyílnak az iskolák. Készítik a nagy utra a fiukat, a leányokat, az iskolába menendőket.

A vasbikák bűbőlnek a szérükön, pergetik a tiszta búzát. A mamák, a testvérek a fák hűvös lombjai alatt, készítik, foldozzák a ruhákat, kötik a harisnyákat . . .

És ez így megy Nagy-Magyarországon mindenütt.

Fiuk, lányok ha ti azt igazán megmondjátok, hogy ez a sok sürgés-forgás nagy részben értétek történi . . .

. . . Egyik íróársunk azt mondotta: a házaknak is van lelkök. Igen! az egyik csábitón, kacéran mosolyog, mintha beakarna hívni, mintha táncra akarna perdülni; a másik kevély pózba helyezkedik, sok elijeszt rideg külsőjével . . .

Fiuk! ha ti igazán megértenétek, mit fejez ki a verejték apátok arcán, mennyi vágyat, reményt, aggodalmat sző bele anyatok, testvéreitek a ti harisnyáitokba!

Ott ülnek, nézzétek, szótlanul anyáitok, testvéreitek, öltést öltés után tesznek; az egyenes fonalat színes vászonra szövik; ti ezt prózai munkának nézzétek, de a fonalon ezer és ezer gondolat, óhajlás halad végig . . .

. . . Így fog a fiu haladni lépésről-lépésre, mint ez érte tett munka; így fognak összekapcsolódni lelkében, diszesen, harmonikusan mindazok a tulajdonságok, erények, melyek az embert emberré teszik, mint e vászon szálai!

Hátha nem? Most ismét az aggodalom, a töprengés testi és lelki épségtek felett halad a fonalon . . .

Mikor a kötelesség előszólítja majd a fiukat, sőt az ajtó előtt áll, hogy játszótérükről, mulatságaikból összegyűjtse őket a különféle tanintézetekbe: ha szívők van, ha érezni, gondolkodni tudnak, nem az iskola,

nem a nevelésnek gondosan összeállított rendszere, nem a tolytonos gyakorlat, hanem ezek az apró jelek a szülék gondja, verejtéke is — megtaníthatná őket arra, mi az ő kötelességük.

Mennyi ily figyelmeztetést vihet el az ifju az iskolákba a szülei házból!!

Sajnos azonban, nekünk legalább úgy tetszik, nem ily apró figyelmeztetések, melyeket nem is lát, nem is ért meg minden ifju, hanem egy egész nagy apparátusnak, az iskoláknak a munkája is, mely szerető gonddal kidolgozottan, tervvel, hosszú képzéssel, gyakorlattal akarja az ifjut igazi hivatását értő emberré alkotni, az eredmény után ítélve, mintha bizony meddőnek mutatkoznék!

Az iskolák törekvése az, hogy valódi embereket, testben-lelekben erőseket neveljenek. S kint az életben, az iskolákból kikerült nemzedéknél, szellemben, erkölcsben, érzésben mintha hanyatlás, dekadencia mutatkoznék a multakkal szemben, sőt mintha ez fokról-fokról elijesztőbb módon jelentkeznék.

Különösen egy dolog az, a mi miatt aggodalom száll meg bennünket, s ez a *jellemek gyengülése*, melyről az ujságok nap nap mellett, különféle címek alatt, számolnak be.

De hát ki annak az oka, hogy a *jellem* pusztulóban van?

Az iskolák? Talán nem!?

A jellem hanyatlásának az oka maga a kor, a társadalom.

Nekünk úgy látszik, az iskolák munkáját nem segíti a kor, a társadalom szelleme, sőt mintha az iskolákkal szemben állana, harcot folytatna a kor irányzata és ebben a harcban a gyengébb fél: az iskolák!

Az iskolák fáradtságos munkája, a kor ellentétes szelleme miatt, egy egyszerű tömjénáldozattá redukálódik, melynek illata elkíséri még az ifjut az iskola kapu-

jáig, de a világ oltárán más láng lobogván, mint az iskolai katedrákon, az ifju elsősorban is azt vizsgálja, melyeknek fénye mellett haladhat biztosabban, melyik ígér neki több kényelmességet.

És mert látja, hogy az iskolában tanult ideálok követése, életelvek ápolása, a nemes lélek cselekedeteivel való tündökölés csak kevesek kultusza s ez a kultusz is lenézett, megvetett, vagy legalább nem elég jutalmazó: világos, hogy ha nincs benne elég lelki erő, az erősebbnek, annak a pártnak szolgálatába szegődik, melynek lobogóján a pénz, annak minden egyéni derékséget pótló, felülmuló előnyei, a könynyű szerrel boldogulás, a munka nélkül való ság és más hízogó címek vannak felírva.

E fejetetejére állított morált, e felfordult világnézetet kellene tehát rendes, jogos alapjára visszaállítani; a materializmus e szennyes áradatának, mely annyi lelket magával ragad, kellene gátat vetni, közösen, a jobbaknak egyesült erejével.

A valódi keresztény morált kellene az őt megillető polcára emelni, az emberiség közös életelvévé tenni!

Mindjárt meglátnók, hogy milyen változást idézne ez elő földünkön

Ha csupán egyéni derékséggel lehetne célt érni; ha ez lenne egyedül, a kitüntető jutalmazó, — a talentum, mely most az immoralitás eszköze, a gázságnak kamatozik, a jó szolgálatába állana!

Ha megértené a társadalom, hogy most is, mint minden iskolai év kezdetén, midőn a fiuk lelkében megzendül, a „Hannibal ante portas” szözata — az egész életre kiható küzdelemben gyűjtenek *föltétlenül* tiszteletre méltó fegyvereket.

És szüle is nagyobb bizalommal törölné le arcáról a verejtéket.

Péter Mihály.

## TÁRCA.

## A gyémánt-királynő.\*)

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —  
Írta: Buday Sándorné.

Pompás látványt nyújtott Lucia hercegné esodálatos színü ruhájában, mely a holdvilágtól beragyogott kód színével bírt. Ezt a lágyfényü, esodálatos színt Trebilon Giulio alkotta meg különféle színeknek összekeverésével Tintoretto modorában; ezt a színt küldte el a hercegné Lyonba, s ott szötték meg e minta után a selymet, mely mesés hatást tett. E ruhára alkalmazott Lucia természetes színü és nagyságu színtakókat, melyeknek fátyolszerű szárnyait kékfényü gyémántok képezték, ragyogó szemek pedig tüzfényü briliántokból voltak; ezek a legdrágább kövekből voltak összeállítva s a nápolyi udvar irigységét is fölköltötték. Giulio festőművész rajzai után készültek ezek is és bámulatos effektust keltek. Mint valami ragyogó fényugár úgy járt-kelt a hercegné a Riviera-szálló földszint, báltermében a szezon arslánai és arslánnoi között. Diadalmi indu-

\*) Mutatvány a jeles írónőnek „Nolibertek” címü, a „Képes Családi Lapok” kiadásában újévkor megjelenő regényének XVI. fejezetéből. Szerk.

lóra lett volna szükség, hogy méltán jelezze Lucia bevonulását a bálterembe, hol bemutaták neki az idegenebb vendégeket, kik hízogó tetszelgéssel köszöntötték őt; de nem igen időzött egyik csoportnál sem sokáig, hanem folytatta diadalutját a termen körül, mignem szemei megtalálták Willyt. A tömeg akkor is bókolt, hízogott, udvarolt a hercegné körül.

De II Breton Willy átkarolta Lucia királynői természet és végig sikamlott vele a parketen; s a hercegnének úgy tetszett, hogy a zene is nagyobb hévvel hangzott, mikor az imádott férfivel, Willyvel, táncolt; élvezett a lelke, midőn szép teste hozzásimult a zene ütemeire, s kéjes gyönyörrel hajtá esodaszép fejét annak vállaira, Willy pedig boldogságának lázában majd elsédült, mikor Lucia hullámos keblének, vállainak forró bársonya hozzá ért.

A turoknak vége volt egyelőre. A hercegné érzéketlenül fogadta a vendégek tömjénezését és csak imádoztjában, Willyben, kereste a mélyebb érdeklődést, miközben szemébe tömörült egész élete.

Valami bájos volt így Lucia, szépségének varázspontjában. Miután az elesépt bókok sablonszerű halmazát meguntta tovább hallgatni Lucia, kivonult esendesen és észrevétlenül Willyvel a teremből nyíló terrászra. Ennek társasága kárpótolja őt az unalmakért; előttük a park illatozott esodaszzerű Maréchal-Niel rózsabokraival a holdfényen, melyekből bámulatos

nagy példányok voltak csoportosítva a terrász előtt.

A hercegné fülében ott tündöklött egy darab a szívárvány elvesztett színéből. Az ég egyre szörte reájok csillagait, amint ott ültek a nyílt terrászon. Lucia lilomkeblében szíve vágyva dobbant Willy felé, akinél az ő világának üdvössége rejlett, s kinek most karján boldog, tiszta gyönyört élvezett; forró keble csak úgy reszketett a tiszta gyémántok alatt, amint azok ott rezegtek rajta, nagy gyémántos toll-legyezőjével hajtogatta hevült arcára az illatos frisseséget, az esti szellő fölesókolta annak veritékét. A szunyadozó menny volt Lucia szívében, melyet kifejezni vágyott, ajkán ittasító mosoly játszadozott.

A tengeren ezüstös viszfény látszott, a park rózsái valami eltítkolt kéjt lehettek kelyheikből az alkonyat homályában; a halk szellő barátságos suhogással vette őket körül. Lucia elragadó hangulatban volt. A gyönyörrel teljes szédületes érzésben, mely most szívet átjárta, meg lehetne örülni. Willy arcán a nemes szeretet és tisztelet öszhangja ömlött szét és a hercegné érezte, hogy Willy lelkének melege átsugárzik reá; őszintén gyönyörködtek egymás kifogástalanságában és sütkéreztek egymás kedélyének vidám derüjében és nemes érzelmeik meleg levegőjében.

A táncterem rezgő csillárfénye átvilágított a nyitott ajtón. A tömeg moraja szétfoszlott a le-



## Vármegyei ügyek.

**Darányi miniszter** fogadtatására tokaj-hegyaljai látogatása alkalmából Tállyán már is nagyban készülnek. A minisztert és kíséretét Tállyán, mint tudósítónk írja, a szeptember elejére tervezett odaérkezéskor Maillott György báró nagybirtokos fogja meghívni és magyaros vendégszeretettel fogadni a Bányász-hegyi borbázában adandó villásreggelire.

**Kongrua.** A kassa-egyházmegyei római kat. plébániák évi jövedelmének megállapítására kirendelt vármegyei bizottság, annak idején, midőn t. i. a kongrua megállapításával foglalkozott, 24 összeírást nem fogadott el a tárgyalás alapjául, hanem bizonyos irányelvek szerint leendő átdolgozás céljából visszautasította az illető lelkészségekhez. Abban a helyzetben vagyunk, hogy az átdolgozva visszaérkezett kongruaösszeírások évi jövedelem mennyiségét a bizottság megállapítása szerint közölhetjük, amint következők: Boly 646 ft 45 kr., — Mogyorósa 510 ft 32 kr., — Matyasócs 814 ft 92 kr., — H.-Németi 867 ft 41 kr., — u. ott a segédlelkészé 149 ft., — B.-Keresztur 932 ft 23 kr., — Hrubo 500 ft 14 kr., — Szerenes 961 ft 37 kr., — u. ott a segédlelkészé 224 ft., — Mád 901 ft 91 kr. u. o. a segédlelkészé 185 ft., — Monok 1095 ft 95 kr., — u. ott a segédlelkészé 110 ft 06 kr., — Trauczonfalva 844 ft 59 kr., — Z.-Turány 494 ft 73 kr., — Czir-Hosszmező 772 ft 95 kr., — N.-Dobra 737 ft 17 kr., — Petiese 965 ft 82 kr., — Jankócz 956 ft 68 kr., — S.-A.-Ujhely 2673 ft 18 kr., — u. ott a segédlelkészé 1280 ft 03 kr., — Kir.-Helmec 764 ft 79 kr., — N.-Mihály 1001 ft 99 kr., — u. ott a segédlelkészé 271 ft 34 kr., — F.-Körtvélyes 517 ft 17 kr., — Butka 975 ft 22 kr., — u. ott a segédlelkészé 101 ft., — Rad 588 ft 91 kr., — Homonna 1874 ft 90 kr., — u. ott a segédlelkészé 571 ft 47 kr., — Izb.-Hosszmező 533 ft 81 kr. A bizottság határozata, törvényes határidőn belül, még felelhető.

**A Bukovinszky féle alapítvány** kamatából kijáró szorgalomdíjért az idén olyan gk. tanulóifjak pályázhattak, akik a középiskola 1-7 osztályának valamelyikét jó eredménnyel végezték. Pályáztak pedig a következők: Mérges Béla Ujhelyből VI. gimnázista fiával, — Melles Emil K.-Dobráról III. g. fiával, — Király Gyula Kolonizárol V. g. fiával, — Hege-düs Agost Szacsurból V. g. fiával, — Inezinger József T.-Terebesről IV. g. fiával, — és Damjanovics Sándor B.-Szerdahelyből. — Az alapítványra ügyelő vármegyei bizottság a jövő hétre már össze van hívva, hogy, mérlegelven a folyamodók érdemesvoltát, odaitélje Bukovinszky szorgalomdíját — a legérdemesebb tanulóifjunak.

**Vármegyei iparfejlesztő bizottság.** Máramaros-vármegye — mint a M. L.-ből olvasuk — megalakította a vármegyei iparfejlesztő bizottságot, mely a vármegye területén 15 helyen kézipartelepeket szándékozik fölláttatni s azok létesítése és fentartása céljából 55 ezer forintnyi segédelmet helyezett az állam kiltásba. Vajha a máramarosiak szép példája nálunk is utáncokra talál, mert nagy igazság az, amit idézett lap-társunk fejteget, hogy t. i. „a tétlenség a hosz-szu télnék minden munka s kereset nélkül való eltöltése szülte első sorban az erkölcsi elzüllést, a nagy mértékben elterjedt iszákosságot, ez pedig maga után vonta az anyagi tönkre jussot. Egy ipartelep létesítése, ha az jó kezekben s tapin-

vegőben s tompán hallatszott ki, csak a zene kábitó hangjai tölték meg zajjal a parkot. Luc-iának a ruha gyorsan libbent keblén; a nagy bágyadt sárga rózsák buja esomókban függtek az erkély körül, arany színű leveleiket közönyesen peregtették le rájuk, a holdsugár reszketve szállott azokra. A hercegné keble kéjteli sóhájban szorult össze, mintha előtte suhant volna öl boldogsága, csak meg kellett volna fognia, hogy az övé legyen. Szeretett volna Lucia királynő mezben csillámlani Willy előtt, fején százezeket érő gyémántokkal, hogy elvakuljon szépségétől, hiszen ő csak ennek az egynek, ennek az egyetlennek kívánt tetszeni; ellefejtett mindent, aggodalmat, keserőséget, csupán Willyre gondolt, csak őt látta, úgy érezte mintha az égen járna. A rózsáknak szétrébbent szirmaival játszadozott a szellő, az ezüstös ködöknek bűvös fénye kisugárzott az éjbe, fák és bokrok sziporkáztak, mintha a csillagok szálltak volna alá.

— Oly jól esik itt ábrándozni — mondá a hercegné.

— Az ábrándozás az első lépése a bűnnek hercegné — mosolygott Willy.

— Ha akkor nem vétkeztem, mikor barát, támasz nélkül árván lézengtem a világban, most már kétszeres bűn volna az — mondá Lucia. Látja Willy — folytatá — én nem örökölttem hajdan semmit, tehát két mód kínálkozott a megélhetésre, lopni vagy koldulni; én egyik-sem választottam, énekesnő lettem mivel tűt

tatos vezetés alatt lesz, rövid időn át megváltoztatja nemesek az ifjabb generáció, de meg-nemesíti az egész községet. Már maga az a tény, hogy egész télen át odahaza, meleg szobában, tiszta teremben dolgozhat s főképp hogy munkájának odahaza azonnal jutalmát is veszi, véghe-tetlen jó hatással lesz a népre, abba nemes munka versengést ébreszt: elvész a tétlenség, helyette előáll a szorgos munka, a kereset, az üzletszellem s az kérlelhetetlenül megöli az iszákosságot, s rövid pár év múlva egy biztos alapon nyugvó jólétet teremt.

**Ingyen táviratozás.** A kereskedelem-ügyi kir. miniszter elrendelte, hogy a vasutállo-másokon, vagy a vasuti kocsikban elhagyott tárgy-nyomozása érdekében váltandó táviratok a vasuti állomások által díjmentesen kezelte-senek és útasította a vasuti közökeket, hogy az elhagyott tárgyak feltalálása érdekében a közön-ség részéről hozzá érkezendő akár szóbeli, akár írásbeli megkeresés alapján a szükséges lépése-ket azonnal tegyék meg táviratilag is.

**Állami anyakönyvi statisztika.** A sá-toralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatal-nál (1898. aug. 13-ától aug. 19-éig) a) házassa-got kötött: 2 pár; b) kihirdetett: 2 egyén c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 12 eset-ben; d) elhalálozott: 5 egyén.

## Hírek a nagyvilágból

**XIII. Leó pápa** holnap, nevenapján, zá-rándokokat fogad, ami bizonyítja, hogy baljós-latu betegségéből már teljesen kiépült.

**Angolországból** jelentik, hogy a közvél-emény napról-napra fokozódó aggodalommal nézi a kínai eseményeket és egyre türelmetle-nebbül sürgeti, hogy történjék valami Angolor-szág érdekeinek a megvédelmezésére. Oroszor-szág sikerei Kinában egészen kiforgatták az ang-ol közvéleményt nyugalmából.

**A spanyol-amerikai béke.** A békeszer-ződést, mely a száztizennégy napos spanyol-amerikai háborúnak véget vetett a hadviselő felek aláírták. Az amerikai lobogót általában nagy szerenese kísérte ebben a háboruban. De el kell ismerni a spanyol katonák önfeláldozó hősiességét is. Ez a háboru a nagy vérvesztesé-gen kívül óriási vagyoni veszteségeibe került Spanyolországnak. A két flottáját és összes ame-rikai gyarmatait elvesztette. Egy darab földjük nem marad a spanyoloknak Amerikában többé, bevonják örökre a spanyol lobogót, melyet Ko-lombus Kristóf, Amerika felfedezője, tűzött ki 1492-ben az új világ partjaira.

**Konstantinápolyból** jelentik, hogy a szultán, akinél Ralli görög miniszterelnök nem-régiben kihallgatáson volt, élénk óhajátást fej-tezte ki az iránt, hogy Görög- és Törökország közt közeledés jöjjön létre. Ralli reméli, hogy egy görög-török szövetség esetén a Török- és Gö-rögország közt fenforgó minden kérdés, még a krétai is, sima megoldást fog nyerni.

## Hírek az országból.

**A király születésnapján,** tegnapelőtt, tinennyolemillió magyar folyamodott buzgó fo-házkodással istenhez, hogy a legalkotmányo-sabb uralkodót, aki „Istenfélő, bölcs és előre-

hető hangom volt s így belekényszerített sorsom e helyzetbe.

— Az énekesnői pályán szép fényes élete volt a hercegnének, hol jogot tarthatott imá-datra, dícsőítésre — mondá Willy.

— De férjhez mentem, mégpedig nagyon-nagyon szerencsétlenül, s most olyan se fű, se fa vagyok . . . épen mint a kaktusz — mondá Cerrini hercegné, lehajtva fejét és fekete sze-meiben könyök ragyogtak.

— De a hercegné, férje ki csak kapzsi ön-érdek hajhászatból vette el, még a nászjé este-jén meghalt, ön pedig, ha gúsz éve eltűnik, ismét férjhez megyen ugy-e? Hiszen a nőnek léteélja, hivatása a szerelem, mely az élet napja, s ily fiatalon, szépen csakis boldogságot várhat kegyed, — és azután Willy Lucia előtt a szerel-met, egyetlen, kívánatos, minden más emberi boldogságnál kívánatosabbá festette. Aztán le-hajolt és megcsókolta Lucia kis kezét, kit soha nem érzett mámor fogott el, a vér arcába sza-ladt, hangját elfojtotta a fölündulás s menyinyi mindent képzelt bele a Willy kezesókjába: hü-seget, szerelmet, rajongást; ábrándjai tehát aranyos valósággá változtak itt volt imádata tárgya az ő közelében, színről színre beszélt ve-le, vigasztalta, és Lucia szépnek édesnek találta az életet, mert szeretett.

— Atyámnak, Nolibert Tom bárónak, ki el-ismert leányának, köszönöm — folytatá — hogy módott nyújtott arra, hogy megélhessek tisztes-

látó, mint Szent István; lovagias, mint Szent László; mérsékelt, higgadt, felvilágosult, mint Kálmán király; nagyratörő, mint Nagy Lajos; igazságos, mint Mátyás király — I. Ferenc-József Őfelségét még igen sokáig éltesse, hogy lehessen, mint eddig volt az alkotmányos uralkodók ragyogó, tiszta példaképe, hű magyar népének legszeretettebb uralkodója!

**A király** szept. 1-én nagy katonai kísé-rettel érkezik udvari különvonaton a buziási hadgyakorlatokra. Szeptember 8-án a király visszatér Schönbrunnba, szeptember 10-én is-mét a löcsei hadgyakorlatokra utazik, amelyek-ről 16-án utazik vissza Bécsbe. Löcseről Őfel-sége kirándul Tatra-Füredre. Eddig még nincs megállapítva, mikor teszik át az udvartartást Bécsből Gödöllőre.

**Sándor,** szerb király, Karlsbadba való utjában f. hó 17-én pár óráig vendége volt szé-kes fővárosunknak.

## Külömfélék.

**Lapunk jelen száma, a Szt. Ist-ván-napi munkaszünetre való tekintettel, már péntek este jelent meg és szombati kelettel adatott ki.**

**Felsőadományképp** Szalovics György kis-kemencei tanító részére 15 ft érkezett a kabinet irodából.

**A király születésnapja.** F. hó 18-án hagyományos kegyelettel ünnepeltük meg Őfelsége a király születésének 68. évfordulóját. A vármegye székháza ormára kítűzték a címeres nemzeti lo-bogót, az erkélyen pedig a vármegye három ősi zászlaját lobogtatta a nyári szellő. Ezenkívül fellobogózták az összes középületeket. Az isten-tisztelet a róm. kat. plébánia templomban d. e. 9 órakor kezdődött. *Katinszky* Géza plébános mondotta az énekesmészt három pap segédle-tével. Megjelentek a misén, *Matolai* Etele alispán-nal, a vármegyei tisztviselők, az összes állami hivatalnokok, honvéd- és katona-tisztek, kik között az első padosorokban ott láttuk a sza-badságát most nálunk élvező *Spillenberg* István m. kir. honvédmínisteri számtanácsos is pompás ezüstös őrnagyragu uniformisában. A templom előtti térre *Szepessy* Kálmán főhadnagy vezényletével egy díszszázad vonult ki, amely a mise alatt sikerült szalve-lövésekkel emelte a király-ünnep fényét. Mise után *Danek* Leó hon-véd százados, a tisztikar s a többi urak a várme-gyeháza előtt megállottak s végig nézték a kivo-nult század díszmenetét. Délben a honvéd tiszti étkezőben a tiszti kar fényes ebédet rendezett, melyen az Ujhelyben állomásozó tisztek kivétel nélkül résztvettek. — Tokajból írja levelezőnk: Augusztus 18-án, Őfelsége hatvannyolecadik szü-letésnapján, Tokaj is ünnepelt. Számos középület föl volt lobogózva, a róm. kat. templomban nagy-mise volt, melyen *Bergler* Gy. prépost celebrált. A misén megjelent az önk. tüzoltó-egyesület zászlóval, a helyben szolgáló kir. járásbíró, adóhivatal, sóhivatal, szolgabíró, esendőrség, pénzügyőrség személyzete és szépszámu közönség.

**István-estéje.** Főispánunk ömeltósága, *Molnár* István ma, főispánságának 16-ik évé-ben, Erdő-Bényén, vármegyénknek immár előkelő fűrdőtelepén, hol betegeskedése ellen keresett s mint örömmel értesülünk talált is iratos levegőt, üli névünnepe. A kedves fűrdő-

## Folytatás a mellékleten.

ségesen s együtt legyünk vele és én ne legyek kénytelen viszatérni a szinpad ármányos desz-káira, csakis néki köszönöm helyzetem ily elő-nyös változását. — Lángoló arccal, gyors lé-lekzettel mondá ezt Cerrininé.

— Én pedig, ha megengedi, örködni fogok a hercegné minden lépése fölött hogy baj ne érje — mondá Je Bretton Willy — és nyílt derült, szelid szöke arcán boldogság sugárzott, mert Lucia olyan fényes csillag volt reá nézve, mely nemesek szemét kápráztatta, de szívet is mele-gítette és újra csak nézte Luciát, kinek esoda-gyémántjai (melyeknek viselését, mióta férjhez ment, nagyban favorizálta, s melyekről a nápo-lyiak gyémántkirálynőnek nevezték el őt) hiába versenyeztek igéző sötét fényes szemével, ra-gyogásuk hideg maradt ezeknek lángoló tűn-döklésük mellett. Es Willy szívében édes, sej-telemszerű remegést érzett, melytől fényzőn támadt körülte.

— A hercegné — mondá — a bámulat és tisztelet özönében uszik. Van vagyona, rangja, szépsége, jó szíve, bir mindent a földi javakból, nincs semmi kívánivalója sem hátra, mint-életet él, imádják . . . E szavakat hallva Lucia Willytől, arcát pirosra festé az öröm és elárulta az, mily sok rózsá nyílt odabent a szívében.

(Vége köv.)

jav. kiad  
5 Magy  
könyv a  
valamint  
rész. —  
számára  
leg 5 ki  
plenmeg  
lak II. é  
pével. U  
— 8. F  
levő ma  
nos iste  
Gyakorl  
iskolába  
Izr. tanu  
k. S-A  
sátoral  
népisko  
S-A U  
alatt s  
ismertet  
zönek  
kiadásá  
nek cin  
mára. 2  
vármeg  
számára  
Rövid  
Rövid  
népisko  
ben. K  
könyve

Nyil  
M  
vezető.  
megfél  
hasábj  
S  
rovat  
megj  
a nev  
sekkel  
ezenne  
S  
vezete  
1  
a „Ta  
én ne  
tanító  
2  
tanítás  
csakis  
Végül  
ellen  
nem é  
régóta  
én aj  
is, tis  
földr  
megy  
tezett  
nehár  
kül h  
zábar  
ják u  
Géred  
tetbe

Liebe  
tette  
ama  
— k  
(a G  
rajzu  
gyer  
„ne  
tehá  
ben  
talá  
arra  
lété  
hely  
rint  
nyi  
figy  
s m  
sel  
nőn  
felf  
töre  
a t  
szel  
gor  
talá  
ság  
vat  
mé  
ne







A „Zenélő Magyarország” Zongora és zenemű folyóirat épp most megjelent XVI. füzetét tartalmazza a következő zenemű-ajánlásokat. I. Iványi I. „Huzd cigány, huzd!” II. Fekete J. „Minapában haragos volt a babám” 2 magyar dal. III. Reinecke Károly „Nászmenet” Salon darab. IV. Fichtelberger L. „Szilvályag” keringő A zongorázók és hegedűsök számára egyként kiváló fontossággal bíró olcsó zenemű-folyóirat havonta kétszer megjelenő mindenkor 10-10 oldal zenét tartalmazó füzetek a legújabb és legjobb választékot hozzák a modern és időszerű magyar dal, műdal, salon-tánczene couplék s hegedű darab újdonságokból. Hat füzet egy negyedéven, 60 oldal zeneművel, melyre 1 ft. az előfizetés. Előfizetheti a „Zenélő Magyarország” Klökner Ede zenemű kiadóhivatalában Budapest, VI. Csengery-utca 62/a honnan megismerésre mutatványszámot ingyen és bérmentve küldenek.

A „Vasárnapi Ujság” augusztus 14-iki száma 29 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „Schmidt József dr., a kereskedelemügyi minisztérium új államtitkára” (arcképpel). — „Mária.” Költemény Ambrozovics Dezsőtől. — Regénytár: „Dáma.” Történeti körkép. Irta: Baksay Sándor (Kimmach László eredeti rajzaival). — „A kétlábu farkas.” Regény. Irta: Karazin Nikolajevics Nikolaj (képekkel); oroszról fordította Ambrozovics Dezső. — „Arany László szépprózai dolgozataiból: I. Az iratos füvet szedő leány. II. Egy különös vénleány.” — „Az ezredévi hődoló díszmenet körképben” (képekkel Diváld felvételei után). — „Más világok, mint a miénk” (képekkel a Mars és Jupiter csillagokról) Hoffman Ottótól. — „A 60-ik gyalogezred jubileuma” (arcképekkel) Farkas Emódtól. — „Téllylván” (arcképpel). — „Az időjárás új módszere.” — „A Vesuvius amerikai dinamit-szóró hadihajó” (képekkel). — „Párisi divattudósítás” (divatképpel). — Irodalom és művészet, Közintézetek és egyesületek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg, stb. rendes heti rovatok. A Vasárnapi Ujság előfizetése negyedévre 2 ft., a „Politikai Újdonságok”-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest IV., Egyetem-u. 4. sz.) Ugyanítt megrendelhető a „Képes Néplap”, legolcsóbb újság a magyar nép számára, egész évre csak 2 ft 40 kr, félévre 1 ft 20 kr.

## Egyesületi élet.

**Kézműipar-kiállítás!** A s.-a.-ujhelyi általános ipartestületnek 1898. évi augusztus 20. és 21. napjain, vagyis ma és holnap, a Diána-kert nagytermében rendezett munkakiállítására az érdeklődő n. é. közönséget tisztelettel meghívják: *Bánóczy Kálmán* elnök, *Gáthy Géza* titkár. Szabad bemenet. — A kiállítás nyitvareggeli 8 órától esti 5 óráig. A jutalomdíjak kiosztása és a munkakiállítás formaszere bezárása f. évi augusztus 21-én d. u. 5 órakor történik.

**Dalos-egyesületünkről.** Idestova tizenkét esztendeje mul el már annak, amióta az ujhelyi dalos egyesület a pécsi 1886-iki országos dalverseny után megszűnt működni. Az egyesület most e hosszú idő után életjelt ad magáról. Az elmúlt héten ugyanis *Spillenbergné* Barna, az egyesület alelnöke, gyűlésre hívta össze a még itt lévő működő és választmányi tagokat, továbbá többeket is, akiket az egyesület tagjainul megnyerni ahtjanak. Ezen a gyűlésen elhatározták, hogy a rég megszakadt fonalat újból fölveszik és ha a kellő hanganyag együtt lesz, működésüket ismét megkezdik. Evégből a jövő szeptemberben ismét gyűlést fognak tartani. Részünkről szíves örömmel üdvözljük e mozgalmat s melegen óhajtjuk, hogy dalosainkat a régi erőben és dícsőségben közönségünk gyönyörűségére mielőbb hallhassuk.

**A tolcsvai dalos és olvasókör,** írja levelezőnk, f. hó 14-én, a kör alaptökejének gyarapítására, nyári tánemulatságot rendezett. Az alkalom fényét emelte a helyi intelligenciának majdnem teljes számban történt megjelenése és részvétele a mulatságon. Felülfizetni szívesek voltak: *Margaretta Pál* 6 koronát, *Kolbai Gergely* s *Lyachovics János* 2—2 koronát, *Breiner János*, *Hajduczki Ferenc*, *Polgári János* 80—80 fillért, *Kucsma János* 1 koronát.

## Nyilvános nyugtató.

A sárospataki iparos ifjuságnak a f. évi aug. 7-én, egy alakítandó „Ifjusági önképző kör” alapjára rendezett nyári tánemulatsága alkalomával felülfizetni szívesek voltak:

*Molnár János* főbíró 10 koronát, *Ballagi Géza* dr. 4 kor., *Gaztgéber Pál* 4 kor., *Czibere András* 3 kor., *Neuman Péter* 2 kor., *Kondor Miksa* dr. 2 kor., *Heizler Károly* 1 kor., *Kiss Ferenc* 1 kor., *Móizes Pál* 1 kor., *Nagy Gábor* 1 kor., *Cziráki István* 1 kor., *Tarzal János* 1 kor., *Stefán János* 1 kor., *Molnár János* iparos 1 kor., özv. *Szöke Györgyné* 1 kor., *Móric Bálint* 1 kor., *Vitek Ferenc* 1 kor., *Weinberger Sámuel* 1 kor., *Grekszik György* 1 kor., ifj. *Lengyel Endre* dr. 1 kor., *Luttenberg József* 1 kor., *Villányi Lajos* 1 kor., *Vitek György* 1 kor., özv. *Vitkai Bertalanné* 1 kor., *Kaestenbam Mór* 1 kor., *Trocsányi Bertalan* 1 kor., *Klein Adolf* 1 kor., *Keeskés Zsuzsánna* 1 kor., Összesen 47 korona.

Fogadják a nemesszivü adakozók az ifjuság nevében hálás köszönetünket.

*Varga András,*  
pénztáros.

*Mallár László,*  
ellenőr.

*Ilku György,*  
ellenőr.

## A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

### Nyilvános köszönet.

Alulírottak mély köszönettel adózunk tek. *Thuránszky Tihamér* urnak azon tényeért, hogy az építés alatt álló szalóki gk. népiskola részére 50 ft. azaz ötven forint értékű építőanyagot ajándékozott. Ugyancsak ő már korábban megváltotta a bánóczy v. állomás szépszavú *harangot* s azt is nekünk adta. Ezért is fogadják ismételtlen a nagylelkü tanügybarát, — ezuton is, — hálás köszönetünket.

Szalók, 1898. augusztus hó 18-án.

A szalóki gk. iskolaszék nevében:

*Csurgovich György,* *Bréda András,*  
isk. sz. elnök. gondnok.

## TANÜGY.

A Zemplén vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— Rovatvezető: *Schneider Jakab,* —

Köziratok a rovatvezetőhöz S.A.-Ujhelybe küldendők.

**Felkérjük mindazon t. tanító-egyesületi tag urakat, kik lapunkért előfizetéssel hátralékban vannak, szíveskedjenek azt hozzánk mielőbb beküldeni.**

**Tisztelettel:**

**a kiadóhivatal.**

**A zemplénvármegyei t. tanító urakhoz.**

A Havas Gyula dr. szerkesztésében Kolozsvárott megjelenő „Magyar Pesta'ozsi” c. paedagogiai hetilapot, a melynek célja a gyakorlati jellemképző nevelés, különösen pedig ennek gyakorlati módszerének közvetítése tanítók és szülők számára, — a nagyméltóságú vallás és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur 1898. augusztus hó 8-án 49.841. sz. a. kelt rendelete alapján a t. tanító urak figyelmébe megrendelés céljából a legmelegebben ajánlom.

S.A.-Ujhely, 1898 augusztus hó 16. án.

*Nemes Lajos,*  
kir. tanácsos, tanfelügyelő.

## Föl a nagy munkára!

Hazánk gyermek gyámság éveit úgy látszik, meg vannak számlálva, Nincs kizárva, hogy nem sokára a maga lábán kell járnia s önálló erején tovább haladnia. Nemzetgazdasággal foglalkozó s küzdő országunk nagy reformoknak néz elébe s úgy tűnik fel a messze távolból, mintha e nagy fontosságú rázkódásokkal járó eseményt nemzeti miveltésünk vezérő fia előre sejtette volna, a jövő méhében fürkésző él s látása érlelte volna meg a gazdasági ismétlőiskolák föllállítására. Akár miként jutott e hasznos és nagy horderejű eszme megvalósításához, tény, hogy az önálló vámtérület létesülésére hazánk hanem elég érett, de minden esetre annyira erős és életképes, hogy annak nehézségein minden nagyobb rázkódás nélkül keresztül esik.

1896. évi 60.746. sz. a. kelt magas rendeltel hangzott el e mélyreható reform keresztülvételének szabályzata. A hazai tanítószék örömmel fogadta, érette egyszerre lángra lobbant s hogy azt minden részében magáévé tette, bizonyítja az itt ott történt felszólalás, melyben az összes tanítószék azon nemes érzése volt kifejezve, miszerint az ismétlő gazdasági iskolák nehézségeivel kész megküzdeni, fejlődéséért sikra szállani s erkölcsi hasznáért a felelősséget magára vállalni.

Azóta két év telt el s hazánk földjén hihetetlen módon keletkeztek az ismétlő gazdasági iskolák. A mult két, s jövő néhány évek korszakalkotók lesznek új ezredéves hazánkban.

Hogy a küszöbön álló önálló vámtérület alapján a győzelem biztos legyen s Magyarország egéről a még mutatkozó felhős foltok végkép eloszoljanak s a nagyapáink által annyiszor emlegetett gazdag és bldgód évek bekövetkezzenek, nekünk tanítóknak folyton ébren kell lennünk, minden mozzanatot élesen és higgadtan megfigyelni, nekünk tanítóknak, ha mindenki meghátrál is, nem szabad meghátrálnunk s magunkat a zugó fergeteteg által elseperetnünk, hanem ujonnan építendő ezredévi szikla várunkért magunkat is fel kell áldoznunk. Nekünk nem szabad a rénk váró nehéz munkától félni, a nemzet esdő kérelmét visszautasítani, má okra háritani, mert akkor nem volnánk igaz tanítók s nem érdemelnők a nemzet napszámosa címét; sőt a föld sem hagyna békén nyugodni, ha restek volnánk tényekkel beigazolni, hogy a nemzetnek érettünk hozott eddigi áldozatát gonoszul fizetjük vissza.

Nemsokára itt a kínáló alkalom, legyünk

tehát készen, nehogy készületlen találtatván a nemes harcban részvét nélkül elbukjunk. Legyünk bátrak, erősek, főleg kitartók, türelmesek, engedelmesek, tiszteletet adók nemesek felebb, valóinkkal szemben, de egymás iránt is, legyünk kivétel nélkül szerények, illedelmek, szorgalmasak, takarékosok és az eddig nyújtottakat megelégedők, így bizton számíthatunk arra, hogy szégyen és gyalázat soha utól nem érnek s előd ink siralmas tettei végkép feledésbe merülnek s ha nem mi, de legalább utódaink megörzik a várva-várt Mesiást

Kedves kartásaim! nekünk nem elég azt megmutatni hogy óhajtunk és tudunk tenni, hanem szent kötelességünk győzni a nélkül, hogy győzelmi babérra vagy nemzeti jutalomra aspirálnánk.

Azt hiszem kevés fog találtatni t. kartásaim közül olyan, ki ránk váró 98/99. tanévben magát a közös munka alól kivonná, s néma szemlélője lenne a nemes harcnak s fényes győzelemnek.

Nemsokára kezünkben lesz a fegyver melylyel egy hosszú tanévet közülnünk sokaknak 2—3 iskolában sikeresen, becsülettel végig kell küzdenünk, ne essünk kétségbe, hanem az eddig ismert helyes uton haladva, körünk egyletünk s az ezeket szolgáló „Rovathoz” tömörülve tehetőségünk szerint igyekezzünk a közel jövőben létesülendő önálló Magyarország közmiveltését hathatósan elő nozdítani, mezőgazdasági érdekeinket szolgáló gazdasági ismétlő iskolákat azon vonalra emelni, melyet tőle termőképessége és éghajlata megkövetel.

A nagy szünidő kinek-kinek bő alkalmat nyújtott arra, hogy a jövő év tanmenete, s kivitele felett rendesen gondolatait, főleg a gazdasági ismétlő iskola vezetésével legyen tisztába, — s az évszakok szerint ö-sze tudja egyeztetni a gyakorlati kivitelt az elmélettel, mely nélkül az egész „zengő érc és pengő cimbalom.”

Hogy én miként értékesítettem a nagy szünidőt fiaim épülésére, miként kötöttem össze az elméletet a gyakorlattal, e rovatban terjedelme miatt aligha közölhetném, pedig meg vagyok győződve, hogy egy nappali órararendszerbe illesztett gyakorlattal összhangzásba hozott elmélet sokakat érdekelné, sokaknak szolgálna némi épülésére.

**Gönczy Bertalan.**

**Magyar írók élete és munkái.** A magyar tudományos akadémia megbízásából írta *Szinnyei József*, kir. tanácsos, a magyar nemzeti muzeumi hirlap könyvtár őre. E nevezetes munka hatodik kötetének most megjelent 50., Kláger Koch-ig terjedő füzetében a „Zemplén” egyik régi munkatársának, *Knopfler Sándor* s. a.-ujhelyi érdemes tanítónak életrajzát, illetve irodalmi működésének ismertetését is találjuk, melyet ezennel egész terjedelmében közlünk:

*Knopfler Sándor*, néptanító, született 1841. szept. S.A.-Ujhelyben; 1858 ban az akkor fennállott s.-a.-ujhelyi izr. alrealskolát végezte. Az iskolából kikerülvén, szegény szülei a további isk. kiképzetéséről nem gondoskodhattak; 1861-ig szülővárosában magántanuló volt. Tnítónak képezte magát (mert atyja is az volt.) A heber-és reáltantárgyakon kívül a magyar nyelv és irodalom voltak legkedveltebb tanulmányai 1861-től 1863 ig a bar c-kai (Fehérm.) izr. elemi iskolában mint rendes tanító működött. 1864—70 ig nevelő volt; 1870—72-ig a s.-a.-ujhelyi kir. izr. mintaiskolánál működött. A mintaiskola feloszlása után ugyanott az izr. elemi iskolához lett megválasztva a hitközség által és jelenleg is ott működik A tanképesítő vizsgát a sárospataki állami tanítóképzőben tette le. — Irodalmi működését a Zempléni Híradónál kezdte (1865. A hajbodor c. elb., 1866. 1. sz.), a Jüdischer Schulboteban (1866. Die Sonderlinge der Pflanzenwelt), a Mainzban megjelenő Izraelit rendes levelezője volt (1865-től 1866 ig. (Der Zustand der Juden in Ungarn während der Zweiten Hälfte des Mittelalters, 1867.); a M. Izraelitában (1867. A chasszideusok fejedelme); a M. Zsidó c. orthodox párti lapnak 1868—69-ben rendes munkatársa volt. 1875 óta több szaklap mellett a Sátorja Ujhelyen megjelenő Zemplénbe irt legtöbbet, (1879-ben mint belmunkatárs) körülbelül 100 tanügyi s egyéb cikket, Kn. és kn. jegyek alatt is; különösen cikkezett a Sátorja-Ujhelyen felállítandó polgári leányiskola ügyében és a zsidó zugiskolák ellen. Az „Adalékok Zemplénmegye történetéhez” címü műben (1797. A Kaestenbaum iskola története.) — Munkái: 1. *Ein Mahnwort* ... an das jüd. Volk in Ungarn. Kaschau, 1868. — 2. *Egy őszinte hang* a kongresszus után. Nyílt levél Führer Ignác minta-főtanító barátomhoz S.A.-Ujhely, 1869. — 3. *Zemplénmegye földrajza*, kapcsolatban a népiskolák IV. osztályu földrajzi tananyagával. Ugyanott, 1878. (3. kiadás 1879., 4. kiadás 1898. ugyanott) — 4. *Irályfeladványok Tára*. Mintapéldákkal és a legszükségesebb irálytani szabályokkal. Leánynevelő intézetek, elemi és felsőbb népiskolák növendékei számára. U. ott, 1881. Két rész (I. rész 2.







Felhívom a tulajdonost, hogy ezen körözvény megjelenésétől számított 15 nap alatt Rad község bírójánál annál is inkább jelentkezék, mert ellenesében a tehén, mint gazdátlan jószág, az 1894. évi XII t.c. értelmében el fog árvereztetni.

K. Helmezz, 1898. évi aug 13-án.

Br. Fischer, szolgabíró.

1680/98. sz. A sztrókai járás főszolgabíró.  
**Hirdetmény.**

Alulírott által ezennel közhírré tétetik, hogy folyó évi július 22-én Sztrókán egy pénztárca kisebb mennyiségű péntartalommal találtatott.

Igazolt tulajdonosa felhivatik, hogy annak átvétele végett alulírott hivatalánál mielőbb jelentkezék,

Sztróka, 1898 augusztus 10.

Bárczy, főszolgabíró.

Nyilt-tér.)

**Kérdezzük meg a háziórvost!**

**KRONDORFI**  
SAVANYÚVIZ

legkitünőbb asztali víz  
és mint  
**GYÓGYITAL**  
minden hurutos bántalmaknál  
legjobban ajánlható.

KAPHATÓ:  
Szentgyörgyi Vilmos  
S.A.-UJHELY: Klein Albert  
TOKAJ: Olay Lajos cézegeknél.

\*) Az e rovatban közlöttökért nem vállal felelőséget a Szerk.

### Heti naptár.

Vasárnap,	augusztus 21.	Joak. olt.
Hétfőn,	augusztus 22.	Timót vt.
Kedden,	augusztus 23.	Ben. Fülöp
Szerdán,	augusztus 24.	Bertalan ap.
Csütörtök,	augusztus 25.	Lajos kir.
Pénteken,	augusztus 26.	Zefirin pp. †
Szombaton,	augusztus 27.	Kal. József a kegytanító-rend alapítója.

### A szerkesztő postája.

Tudósítónak. — Zsella. Hogy az a két kispap „kósernek találta a zsidó lakodalmat,” és hogy ott ugyancsak ropta a csárdást, sőt a magyaros jókedvű dolgában irányadó és vezető szerepet töltött be: abban mi éppen nem találunk korholandót, — sőt megérdemelnék fölvilágosított gondolkodásukért, hogy neveiket a nyilvánosságának cioserő szavakkal adjuk át. — Gondolja meg, hogy ezek a „századvégi kispapok” a jövő században csak is így, t. i. a vallási türelmesség és a társadalmi kontaktus révén lehetnek (legyenek is!) nagy papok!

Szt. G. Igen is önnek szökött. Bejövetele kívánatos. B. E. urnak — Budapest. Nagyon szívesen tesszük. H. J. urnak — Gálszécs. Szíves sorait örömmel fogadtuk. Levélben válaszoltunk.

Mult — jelen és jövő. Ön a versírás terén egyikkel sem dicsekedhetik. A levélbeli válasza köldött 3 kros bélyeget odaadjuk az első kéregető szegénynek és így küldeményeért ő fogja áldani önt mi helyettünk.

U. E. — Sztróka. A „Zemlén” 1899-iki s már szerkesztés alatt lévő naptárába küldött igen szükséges közlendőért, t. i. a vármegyei községek utolsó postás táviró-hivatalát mutató táblázatért, szíves köszönetünk! A kl. képéből egyet, a legjellemzőbb fölvevél, legyen szíves beküldeni.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**  
Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

## Hirdetések.

### Önkéntes árverési hirdetmény!

Alólírott megbízott közhírré teszi, hogy Özvegy Nagy Aronné született Fehér Borbála olasz-liszka lakos tulajdonához tartozó 3 szoba egy téli és egy nyári konyha, továbbá kétrészes osztott, s kamarának is használható pinczeház, és ebből nyílló körülbelül 100 hordó borra használható bors pincze, egy istálló, és egy házi kertből álló belsőség 1898. évi augusztus 24. napjának d. e. 8 órakor kezdődő önkéntes árverési határnapon fog örök áron eladatni.

Venni szándékozók a feltételeket alólírott megbízottnál az árverésig megtekinthetik.

Kelt Olasz-Liszka, 1898. évi aug. 9-én.

**Kolozsy Ferencz,**  
megbízott

### A Dr. EGGER-féle Injectio Hamamelis Virginica

a leghatásosabb külszer (befecskendezés) férfiak és nőknél, új és idült folyások valamint esőbántalmak orvoslására. A Hamamelis Virginica tropicus növény rendkívüli hatása a nyákhártyára orvosiilag már régen el van ismerve, úgy hogy ezen különben is szerencsés összetételű Injectio ennek köszönheti gyógyerejét 2—3 üveg használata a legmakacsabb bajt tetemesen javítja, illetve meggyógyítja.

Egy üveg ára 70 kr., a pénz előleges beküldése mellett postán bérmentve: 1 üveg 1 frt 05 kr., 2 üv. 1 frt 75 kr. 3 üv. 2 frt 45 kr. Főraktár: Gyógyszertár a „Nádor.-hoz” Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható S.-A.-Ujhelyben **Kincsesy Péter** gyógyszerész urnál.

330/1898. szám.

### Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. járásbíró 1898. évi 5955. számú végzése következtében Dr. Engl Jakab ügyvéd által képviselt Láng és Lovas cég javára Hudák József ellen 62 forint 08 kr. s jár. erejéig 1898. évi március hó 3-án foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 500 frtra becsült gőzlocomobilból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróság Pr. 62/2. 1898. számú végzése folytán 62 forint 08 kr. tőkekövetelés, ennek 1897. évi július hó 23. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 12 frt 65 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Tokajban Hudák József lakásán leendő eszközésére 1898. évi augusztus hó 27. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzték ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvény cikkek 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Kelt Tokajban, 1898 évi augusztus hó 5-én.

**Feuerstein József,**  
kir. bir. végrehajtó.

## Eladás.

S.-A.-Ujhely város legdiszesebb pontján a „Széchenyi-Téren” fekvő Truttler-féle belsőség, mely kihat az Andrassy-utczára, egészben, esetleg két részben összes felülépitményeivel, — továbbá: a vasuti állomás közelében a „Gubás utczán” fekvő ügynevezett „Truttler-féle magazin épületek”, hol lak, több rendbeli nagy magtár, istálló, kocsiszin helyiség és mintegy 300 hordó borra való kitünő pincze s tágas udvar van. — szabad kézből s kedvező fizetési feltételek mellett eladó.

Bővebb értesítéssel szolgál

**Láczay Elek,**  
ügyvéd.

### Arverési hirdetmény.

Alólírott községi előljárók a képi előtes-tülettől folyó évi 100. számú határozattal nyert megbízás folytán közhírré tesszük, hogy Tokaj község tulajdonát képező következő jogok:

1. országosvásár vámszedési jog,  
2. piac helypénzszedési jog a szabad kikötő és rakodó part használati jogával együtt, továbbá  
3. kövezet vámszedési jog.

Tokaj községébe tanácstermében folyó évi augusztus hó 29. napján délelőtt 9 órakor kezdődő nyilvános árverésen a fenti sorrendben, és pedig az 1. alatti kivételesen egy, a két utóbbi pedig hat egymásután következő évre bérbe fognak adatni.

A részletes bérleti feltételek az előljáróság-nál hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Tokajban, 1898. évi augusztus hó 12.

**Kudász Kálmán,**  
közs. jegyző.

**Czigányi,**  
közs. bíró.

Tk. 3337/98. szám.

## Hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóság az 1868. évi I. tk. 17. §-hoz képest felhívja mindazokat, kiknek S.-A.-Ujhely város határában az ottani vasuti állomás kibővítéséhez a m. kir. Államvasutak által kisajátított területek kártalanítása fejében nevezett államvasutak igazgatósága által letétbe helyezett s ezen

kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság irat-tárában megtekinthető letéti jegyzékben megjelölve kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetésök van, avagy akik a kártalanításra bármilyen cimen igényt tartanak, hogy ellenvetésüket illetőleg igényüket 1898. évi augusztus 31-ik napjáig ezen kir. tvszék, mint telekkönyvi hatóságnál annál bizonyosabban jelentsék be, minthogy a később jelentkezők észrevételére és igényére semmi tekintet nem lévén, a kártalanítási összeg annak, és azon mennyiségben fog kiadni, akik részére és a mely összegben a letéti jegyzék szerint letéve van, s a kisajátított területek tehermentesen fognak a kisajátító Államvasutak részére bejegyeztetni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság 1898. június 30-án.

Wieland bíró helyett:

**Józsa,**

kir. tvszéki bíró.

Tk. 2081/98. sz.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Tomcsák András és neje végrehajtást szenvedő elleni 40 frt 20 kr. tőkekövetelés és járuléai iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir. járásbíró területen levő B.-Keresztur község határában fekvő a b.-kereszturi 478 sz. tjkben 316, 317. hrsz. al. ingatlanokra az árverést 345 frtban ezennel megállapított kielégítési árban elrendelte és hogy fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi szeptember hó 1-én napjának d. e. 10 órakor B.-Keresztur község házában megtartandó nyilvános árverésen a kielégítési áron alul is eladtnak fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsártnak 10% -át vagyis 34 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolya mal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kc t igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 18 t. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi június hó 15-ik napján.

**Platny** kir. járásbíró.

727/98. végr. szám.

### Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1898. évi II. 245/1. sz. végzése következtében hivatalból képviselt Dr. Falussy Árpád javára Dr. Szirmay István helybeli lakos ellen 50 frt s jár. erejéig 1898. évi július hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 578 frtra becsült házi butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró V. II. 245/2. 1898. számú végzése folytán 50 frt tőkekövetelés, ennek 1898. évi márcz hó 23. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 14 frt 20 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes lakásán leendő eszközésére 1898. évi aug. hó 26 ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltattak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120 §. értelmében ezek javára is foganatosítani fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1898. évi aug. hó 6. napján.

**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó.

740/98. végr. sz.

### Arverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1898. évi 5600/P. számú végzése következtében Pekáry Gyula ügyvéd által képviselt a s.-a.-ujhelyi tak. pénztár javára id. Horváth József ellen 110 forint s jár. erejéig 1898. évi július hó 5-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 480 frtra becsült ökrök, tehének és borjuktól álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság V. II. 483/1. 1898. sz. végzése folytán 110 frt tőkekövetelés, ennek 1898. évi január hó 31. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 32 frt 27 krban bíróság már megállapított költségek erejéig Helyben alperes tanyáján leendő eszközésére 1898. évi szept. hó 5. napjának délutáni 3 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltattak s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120 §. értelmében ezek javára is foganatosítani fog.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1898. évi aug. hó 18. napján.

**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bírósági végrehajtó

nek a vi  
dacára i  
zelmeitől  
lyek főis  
városába  
többen m  
a vármeg  
kalmából  
viselőség  
legjobb k  
és halasz  
kivánjuk  
éltesse a  
ben még  
érdekeim  
annyiunk  
történt,  
Lelje,  
is a várm  
sában és

szony-na  
szokás s  
nevezett  
reglett  
könyvek  
hogy le  
templon  
rakban,  
a buesu  
Géza rk  
prediká  
Délben,  
gazdag  
vármeg

egy he  
a kb. 1  
ezred U  
itt lesz  
nünket  
megjón  
ban és  
napon  
150 tis  
nenkén  
ház, a  
véd, a  
városu  
fogja e

általán  
kiállítá  
mében  
tában  
az érd

által  
tartan  
minde  
Ugy a  
számm  
mal f  
mény  
nak l

helyi  
Gyula  
indult  
ország  
fog v  
mién

babá  
ságos  
besze  
hogy  
gyob  
tegye  
része  
den  
ságn  
gált  
mutá  
is, h  
colat  
a té  
min  
ün  
geze  
rako  
rem  
zeti  
hala  
gal  
adt  
öt  
jele  
leá  
a v  
vet  
élt



## Vegyri ruhatisztító és selyem, szövet, gyapju-ruha festő-üzlet.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy itt **S.-A. Ujhelyben** **gőzerőre berendezett vegyi ruhatisztító, mű-, selyem- és kelmefestő üzletemben**

**elvállalok tisztításra:** fejtetlen és fejtett báli-, utcai-, selyem-, plüsch-, szövet- és kreton-ruhákat bármily dus díszítéssel. — Továbbá uri- és női öltönyöket: egyenruhákat, báli belépőket, selyemkendőket, csipke-függönyöket, prémezett és himzett tárgyakat, gyermek-ruhákat, szallagot, nyakkendőt, keztüőt, és minden itt fel nem sorolt tárgyakat.

**Gőz ruha festészetemet** különösen ajánlom a közönség figyelmébe.

**Festésre** minden megunt színű, vagy színét hagyott női- és férfi ruhákat a volt eredeti színben, vagy a legdivatosabb színekben. Bolti minta után csakis tiszta világos színű szövetek alkalmasak. A férfi ruhák fejtetlen, a női ruhák szétfejtve, mivel így a kívánt szín tökéletesen elérhető.

Alkalmi ruha kívánatra a legrövidebb idő alatt tisztítottatik. — Festésre adandó tárgyak 8 nap alatt festetnek.

Ajánlom továbbá téli-ruhák festését, u. m. télfelöltők, köpenyek, női gallérok stb., melyek szép kivitelben és gyorsan eszközöltetnek.

Vidéki megbízásokat posta-utánvétellel a legpontosabban teljesítek.

Magamat becses pártfogásába ajánlván maradtam

Főüzlet és nagyműhelyem: **S.-A. Ujhely**, Kazinezy-u. 508. sz.  
a kereskedelmi bankkal szemben.

**Felvételi üzlethelyiségek:**

Kassa, fő-utca 46 (Vitézfőle házában.)  
Munkács, fő-utca 34. szám.

mély tisztelettel:

**Rakovszky Sándor,**  
vegyi tisztító és kelme-festő.

## ÁRJEGYZÉK

### Vegyitisztítási árak:

	frt kr.	frt kr.
1 egész női ruha derékkal nagyság szerint	1.20	1.60
1 szövet ruhaalj	— .70	— .90
1 szövet derék	— .50	— .60
1 szövet blouz	— .50	— .60
1 selyem blouz	— .80	— .90
1 selyem ruha sötét aljjal	1.20	1.40
1 egész selyem ruha derékkal	1.80	2.80
1 asztal- vagy ágytakaró	— .70	— .80
1 kis selyem fejkendő	— .20	— .40
1 kis szövet fejkendő	— .20	— .30
1 nagy selyemkendő	— .80	1.20
1 berliner belépő	— .15	— .20
1 betét	— .40	— .60
1 napernyő	— .40	— .60
1 női kalap	— .15	— .20
1 pár glace-keztü	— .60	— .80
1 fehér muff vagy boár	— .70	— .80
1 rövid női rok	1. —	1.40
1 hosszú női köpeny	1. —	1.40

	frt kr.	frt kr.
1 gallér	— .60	— .80
1 kötény bármilyen színű	— .20	— .30
1 fejszawl	— .30	— .50
1 nyakkendő	— .10	— .20
1 gyapju takaró	— .60	1.20
1 világos öltöny	1.80	2. —
1 sötét öltöny	1.60	1.80
1 rok	— .80	1. —
1 nadrág	— .70	— .80
1 szalon rok	1. —	1.20
1 egész szalon ruha	2. —	2.40
1 übercziger	1.20	1.60
1 téli rok	1.20	1.80
1 tisztí nadrág	— .70	— .80
1 tisztí zubbony	— .80	1. —
1 disz tisztí zubbony	1. —	1.20
1 tisztí köpeny	1.20	1.80
1 öltöny díszmagyar ruha	2.40	3. —
1 pár csipke függöny	— .60	1. —
1 pár szövet függöny	1.20	1.80
1 kg. butorszövet minőség szerint	— .60	1.60

991 k. j. sz.

## Hirdetmény.

M.-Izsép határában a vadászati jog: tolyó év aug. 25-én d. e. 9 órákor a község házában árverés útján bérbé fog adatni.

Isztánc községe folyó év aug. 25-én d. u. 3 órákor szinte a község házában, a föltételek a helyszínén tudhatók meg.

Kelt M.-Izsép, 1898. aug. 15.

**Csiszár Mihály,**  
körjegyző.

Zajtalan és nyomban szárado

Törvényileg védve!



**Christoph Ferenc**  
**SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK**

Veritabl Lauge Christoph.

Isletővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használtatásnak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadó szárado, mel. az olaj-stéknak és az olajtaknak sajája, elkerültetik. Emellett a használatra olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárgyakkal feltörülhető, anélkül hogy elv. ...

**színezett szobapalló-fénylakk,**  
sarcasbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olaj festék fedi be a pallót a egyuttal fényt is ad. Eszt egyaránt alk. ...

**iszta fénylakk (színezetlen)**  
uj pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel mar. bemázolt egészen uj pallókra való. Csak fényt ad, ennélfogva nem fedi el a famutrát.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetmtr. (két közepnagyságu szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> márk.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék vigyázni a cégre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 25 éve letező gyártmányt okfélé utanozzák és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

**Christoph Ferenc,**  
A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártó.  
**Prága, K. Berlin.**

Valódi minőségben csakis **Malártsik György** fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A. Ujhelyt.

Wekerle-téri  
központi kávéház  
új tulajdonosa

**GÖMÖRY LIPÓT.**

Ünnepélyes megnyitó estély  
szept. 1-én

**Dandás Aladár**

zenehangversenyével.

Tk. 5272. 97. sz.

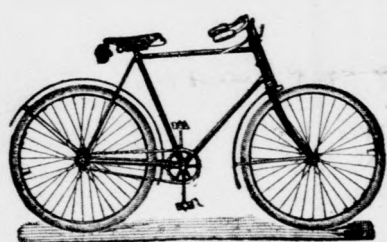
### Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak, Bucskó József végrehajtást szenvedett elleni 171 frt 91 kr. tőkekövetelés és járuléka iránti ügyében a kir.-helmezi kir. járásbíró mint tki hatóság területén lévő Lelesz község határában fekvő és a leleszi 150. sz. tjkben (386—388) hr. sz. alatt foglalt házasságségnek Bucskó József nevén álló fellelésére a C. 2. sorszám alatt Bucskó Mária javára bekebelezett tartási jog épentartásával (ugy azonban ha az ingatlanok a szolgálmi jog fentartásával 47 frt 20 kr-nál olcsóbb árban adatnék el az árverés hatálytalanná válik és az ingatlanok a szolgálmi jog fentartása nélkül a kitézött árverési határonapon újabb elárvereztetik) 382 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb jelzett ingatlanok az 1898. évi szeptember hó 5-ik napján d. e. 10 órákor Lelesz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is, eladotni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10<sup>1</sup>/<sub>10</sub>-át készpénzben, vagy másfél annyi értékű óvadékképesnek nyilvántott értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Kelt Kir.-Helmezen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi március hó 31. napján.

**Dancs György,** kir. aljbíró.



## „WAFFENRAD“

Steyeri fegyvergyári kerékpárok Zemplén-vármegyei képviselője:

**KORNSTEIN IGNÁCZ** czégnél  
S.-A. Ujhely.

A temesvári „Első magyar pénzszekrénygyár részv. társaság“  
legjobbnek elismert **tüzmentes pénzszekrény** gyártmányaiból  
állandó mintaraktárt tartok.

Ajánlok továbbá: használt, de teljesen kijavított 8 és 10 lóerejű **lokomobilokat**, egy **Henczefőzót**, egy jó karban lévő **kazánt**.  
Mindennemű **gazdasági gépek, műszaki szerszámok, varrógépek, oliv-, repce**, eredeti orosz süritett stb. **olajak** nagy raktára.

☞ **Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.** ☜

Tisztelettel:

**Kornstein Ignác.**

## STAHEL és LENNER Budapest,

Trieur- és lemezlyukasztó-gyár.

Gyár: Katona József-utca 8. sz., Margithid és nyugoti pályaudvar közt.

Ajánljuk az általunk gyártott legjobb minőségű:

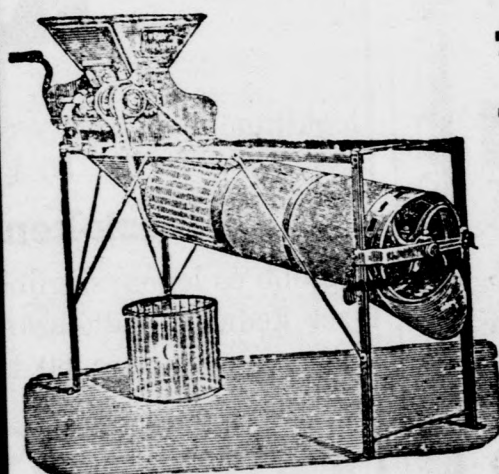
**Trieurök:** a konkoly és búkkönynek a buza, árpa vagy rozs közüli kiválasztására.

**Trieurök:** a zabnak vagy árpának a buza közüli és a gömbölyü magvak kiválasztására.

**Lencsetisztító és osztályozó trieurök:** az árpa kiválasztására és a lencse osztályozására.

**Osztályozó-Trieurök.**

**Szabadalmazott Trieur és osztályozógépek** minden gabonafaj tisztítására és tetszés szerinti osztályozására. — Elvállalunk Gutjahr és Müller, illetve Mayer rendszerű trieurök csekély költséggel és trieur beküldése mellett ezen szabadalmazott trieurökké átalakítását.



**Malom-Trieurhengerek** vagy burkolatai.

**Lyukasztott vagy hasított lemezek** tetszés szerinti nagyságban ipari vagy gazdasági célokra.

☞ **Árjegyzékek vagy mintakönyvek ingyen és bérmentve küldetnek.** ☜



**Kérje**  
*The Continental*  
**a Bodega Company.**  
 világhírű spanyol és portugál  
 borait



**Sherry  
 Portbor  
 Malaga  
 Madeira  
 Tarragona stb.**

Kaphatók az összes finomabb  
 fűszer és csemege kereskedé-  
 sekben, valamint poharanként  
 az étkező szalldók, kávéházak és vendéglőkben.

**Saját fiók: Budapest**  
 Csakis: *IV. Kossuth-Lajos és Ujvilág utca  
 sarkán, a Gentry-Casinnal szemben.*

Tk. 4351./1898. szám.

### Hirdetmény.

**Krizslócz** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38., és az 1891. évi 16. t. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cz.-ben szabályozott eljárás, a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogatosítottatik.

E czélből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíneljárás a nevezett községben 1898. évi szeptember hó 28-án fog kezdődni.

Ennéltovább felhívtnak:

1. az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellenjavallatát észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányába többé nem érvényesíthetik;
2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz

tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t. c. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az úton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedése kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyancsak az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság Homonnán 1898. évi augusztus hó 1-ső napján.

**Kótsch,**  
 kir. albiró.

## Kleinmann és Klein

— tölgy-, épület- és szerszámfa raktára —  
**S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).**

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók:

**Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek,** továbbá:  
**Kapu oszlopok** . . . . . 1 frtól 2 frt 50 krig.  
**Kerítés oszlopok** . . . . . 35 krtól 65 krig.

Ajánljuk kerékvártónknak **szerszámfákat, keréktalpak** és **küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat,** ugyancsak nagy raktárt tartunk fűrészt **tölgyfa** deszkákból.

25 frt-on felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben, akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

**Kleinmann és Klein.**

## THE MUTUAL

new-yorki életbiztosító-társaság.

A legnagyobb és leggazdagabb biztosító-társaság a világon.  
**Tisztán költsönös. Résztvevői nincsenek.**  
**Utánfizetési kötelezettség nélkül.**

Az összes nyereség a biztosítottakra esik.  
**Legszabadelvűbb biztosítási feltételek.**  
**Megtámadhatlan és érvénytelenné nem válható kötvények.**

Az 1897. évi zárszámadás főadatai:  
 Biztosítási állomány . . . . . 4853. millió frankon felül.  
 Összes vagyon . . . . . 1.314. 9/10 " " "  
 Bevételek 1897-ben . . . . . 280. 6/10 " " "  
 Nyereség tartalék (teljesen tehermentes) . . . . . 183. 9/10 " " "  
 Díjtáblázatokkal és bővebb felvilágosításokkal készségesen szolgál a  
**főügynökség S.-A.-Ujhelyen:**  
**Klein Arthur és Klár Andor**  
 főügynökök.

## Gyökeres furmint vessző eladás.

Az országos szőlőoltvány-telep részvénytársaság telepein **200,000 darab dus gyökerzetű**

### hegyaljai furmint vessző

eladó. Az ár ezrenként 10 frt. Csomagolás (ezrenként) vászonba 50 kr., ládába 1 frt 20 kr.

**Előjegyzések már most elfogadtnak** és összel az első dér után azonnal fogatosítottatnak.

Csak dus gyökerzetű és egészséges, erős hajtású példányok adatnak ki.

Arad, kiskörut 9.

ORSZÁGOS SZŐLŐOLTVÁNYTELEP  
 RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.



## Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak  
**TOKAJI COGNACOT**  
 TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL  
 (kigyós kereszt a hármashegyben.)  
**mert különben értéktelen hamisítványt kap.**  
**Valódi Tokaji Cognac kapható:**  
**minden nagyobb fűszer- és csemege-keres-**  
**kedésben és gyógyszerárban.**

### ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR TOKAJ.

**Főraktár: Nagy Ferencz,** fűszer-, festék- és rövid-áru kereskedése **S.-A.-Ujhely Rákóczi-utca.**

## SZIVATTYÚKAT TŰZFECSKENDŐKET

házi, ipari, mezőgazdasági, építkezési és egyéb nyilvános czélokra kész-, járgány és erőhajtásra.

városi, községi, gazdasági és gyári tűzoltóságoknak,

**harangokat és harangállványokat**

templomok, iskolák stb. részére.

Büzmentesen működő pöczegődör tisztító készülékeket, utcai öntöző-kocsikat, sárkaparókat készit és ajánl a

**Budapesti szivattyú- és gépgyár**  
 részvény-társaság (ezelőtt **WALSER FERENCZ**)  
 Budapest, VI., Külső váczai-ut 49.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve.

## Keil-lakk

(Glasur)

legkitűnőbb mázólszer puha padló számára, 1 nagy palaezk ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palaezk ára 68 kr.

**Viaszk-kenőcs** | **Arany-fénymáz**

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 60 kr. | képkeretek stb. bearanyozására. 1 kis palaezk ára 20 kr.

**Fehér „Glasur“-fénymáz**

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

**BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.**